

114 學年度臺北市立麗山高中臺灣客語情境式演說題目

(示例為海陸腔，其他腔調請自行轉換)

題目一：行夜市(逛夜市)

提示：臺灣个夜市當出名，大家都愛去奈。一去到夜市，就鼻著香馥馥个味緒，有臭豆腐、雞排，還有珍珠奶茶。除了食好食个，也有當多好搞个，像撈魚仔、打彈子。佢摠朋友共下行夜市，那行那食，實在當歡喜，感覺心情當輕鬆。

Toi∨ van∨ gai⁺ rha⁺ shii⁺ dong⁺ chud∨ miang∨, tai⁺ ga∨ du∨
oi∨ hi∨ liau⁺. Id∨ hi∨ do∨ rha⁺ shii⁺, ciu⁺ pi⁺ do∨ hiong⁺ bid
∨ bid∨ gai⁺ mi⁺ si⁺, iu[^] chiu∨ teu⁺ fu⁺, gai⁺ pai∨, han∨ iu[^]
zhin∨ zhu∨ nen∨ ca∨. Chu∨ liau∨ shid∨ ho∨ shid∨ gai⁺, ma⁺
iu[^] dong⁺ do∨ ho∨ gau∨ gai⁺, chiong⁺ lau∨ ng∨ e∨, da∨ tan zi
∨. Ngai∨ lau∨ pen∨ rhiu∨ kiung⁺ ha⁺ hang∨ rha⁺ shii⁺, na∨
hang∨ na∨ shid∨, shid cai⁺ dong⁺ fon∨ hi∨, gam∨ gog∨ sim∨
cin∨ dong⁺ kin∨ sung∨.

(台灣的夜市很有名，大家都愛去玩。一到夜市，就聞到香噴噴的味道，有臭豆腐、雞排，還有珍珠奶茶。除了吃好吃的，也有很多好玩的，像撈魚、打彈珠。我和朋友一起逛夜市，邊走邊吃，實在很開心，感覺心情很輕鬆。)

說明：

1. 演說內容須符合題目。
2. 內容不以上述提示為限，所列提示僅供參考，也可以自行發揮。

114 學年度臺北市立麗山高中臺灣客語情境式演說題目

(示例為海陸腔，其他腔調請自行轉換)

題目二：佢心目中个好先生(我心目中的好老師)

提示：在佢讀冊个時節，堵著一位好先生。佢上課當生趣，分佢兜聽著當入心。係講有聽毋識个所在，佢總係毋嫌費氣，摺佢兜教到識。佢毋單淨關心佢兜个功課，也會注意佢兜个生活。對佢來講，佢就像係一支指南針，帶等佢向前行，分佢對自家緊來緊有信心。

Cai⁺ ngai[∨] tuk[∨] cab[∨] gai⁺ shi[∨] gied[∨], du[∨] do[∨] id[∨] vui⁺ ho[∨]
sien[∨] sang[∨]. Gi[∨] shong⁺ ko[∨] dong⁺ sang[∨] ci[∨], bun[∨] ngai[∨] deu[∨]
tang[∨] do[∨] dong⁺ ngib[∨] sim[∨]. He[∨] gong[∨] iu[^] tang[∨] m[∨] shid[∨]
gai⁺ so[∨] cai⁺, gi[∨] zung[∨] he[∨] m[∨] hiam[∨] fi⁺ ki[∨], lau[∨] ngai[∨]
deu[∨] gau[∨] do[∨] shid[∨]. Gi[∨] m[∨] dan⁺ ciang⁺ guan[∨] sim[∨] ngai[∨]
deu[∨] gai⁺ gung[∨] ko[∨], ma⁺ voi⁺ zhu[∨] i[∨] ngai[∨] deu[∨] gai⁺ sang[∨]
fad[∨]. Dui[∨] ngai[∨] loi[∨] gong[∨], gi[∨] ciu⁺ chiong⁺ he[∨] id[∨] gi[∨]
zhi[∨] nam[∨] zhim[∨], dai[∨] den[∨] ngai[∨] hiong[∨] chien[∨] hang[∨], bun[∨]
ngai[∨] dui[∨] ci[∨] ga[∨] gin[∨] loi[∨] gin[∨] iu[^] sin[∨] sim[∨].

(在我讀書的時候，遇到了一位好老師。他上課很有趣，讓我們聽得很投入。如果有聽不懂的地方，他都不嫌麻煩，把我們教到懂。他不但關心我們的功課，也會注意我們的生活。對我來說，他就像是一支指南針，帶領我向前行，讓我對自己越來越有信心。)

說明：

1. 演說內容須符合題目。
2. 內容不以上述提示為限，所列提示僅供參考，也可以自行發揮。

114 學年度臺北市立麗山高中臺灣客語情境式演說題目

(示例為海陸腔，其他腔調請自行轉換)

題目三：一擺難忘个旅行 (一次難忘的旅行)

提示：頂個月，佢兜全家大細共下去花蓮寮。該搭个風景實在有夠靚，山青水靚，空氣也當好。佢兜去看了太魯閣个大峽谷，又去海邊看海浪。雖然坐車坐到當慄，毋過看著恁靚个景色，心情就好起來。這擺个旅行分佢印象當深，係一擺當難忘个回憶。

Dang\ go⁺ ngied\, ngai\ deu\ cion\ ga\ tai⁺ se\ kiung⁺ ha⁺ hi⁺
Fa\ lien\ liau\ . Gai⁺ dap\ gai⁺ fung\ gin\ shid cai⁺ iu⁺
gieu\ ziang⁺, san\ ciang\ sui\ ziang⁺, kung\ ki\ ma⁺ dong⁺ ho⁺
\. Ngai\ deu\ hi\ kon\ liau\ Tai⁺ lu\ gog\ gai⁺ tai⁺ hiab\
gug\, iu⁺ hi\ hoi\ bien\ kon\ hoi\ long⁺. Sui\ rhan\ co\
cha\ co\ do\ dong⁺ tiem⁺, m\ go\ kon\ do\ an\ ziang⁺ gai⁺
gin\ sed\, sim\ cin\ ciu⁺ ho\ hi\ loi\ . Lia\ bai\ gai⁺ li\
hang\ bun\ ngai\ yin⁺ siong⁺ dong⁺ chim\, he\ id\ bai\ dong⁺
nan\ mong⁺ gai⁺ fui\ i\ .

(上個月，我們全家大小一起去花蓮玩。那裡的風景實在有夠美，山明水秀(山青水靚)，空氣也很好。我們去看了太魯閣的大峽谷，還去海邊看海浪。雖然坐車坐得很累，但是看到這麼美的景色，心情就好了起來。這次的旅行讓我印象很深，是一次很難忘的回憶。)

說明：

1. 演說內容須符合題目。
2. 內容不以上述提示為限，所列提示僅供參考，也可以自行發揮。